

Talmont, église Sainte-Radegonde.

Compostelle. They went on board boats here which took them to Talais on the other side of the estuary. A ground mooring, PL 95 is available to passing boats.

Town Hall: 05 46 90 43 87

**Port de Talmont** (PK 85,10)

Die Klippen von Talmont bieten mehreren Fischerbooten Schutz. Zur Orientierung dient die romanische Kirche Sainte-Radegonde, die direkt unterhalb des Hafens oben auf der Klippe steht. Sie war früher ein Sammelpunkt für die Pilger auf dem Weg nach Santiago de Compostella, die hier an Bord gingen, um nach Talais auf der anderen Seite der Gironde überzusetzen.

Eine weiße Ankerboje mit der Nummer PL 95 steht durchreisenden Booten zur Verfügung.

Rathaus: 05 46 90 43 87

**PORT DE TALMONT**

(PK 85,10)

Les falaises de Talmont fournissent un abri pour quelques bateaux de pêche. Utilisez comme repère l'église romane de Sainte-Radegonde posée sur la falaise immédiatement en aval du port. Cette église était autrefois un point de ralliement pour les pèlerins de Saint-Jacques-de-Compostelle qui embarquaient ici pour Talais, de l'autre côté de l'Estuaire.

Un corps-mort blanc marqué PL 95 est disponible pour les bateaux de passage.

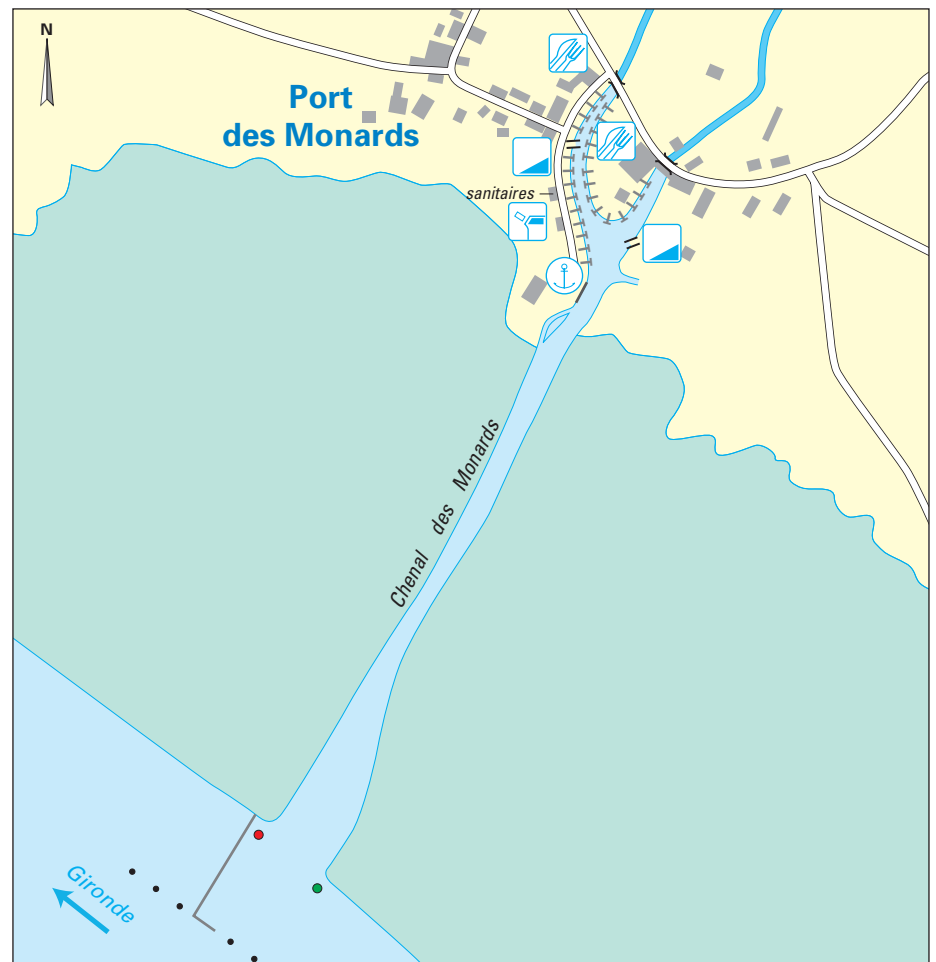
Mairie : 05 46 90 43 87

**Port of Talmont** (PK 85.10)

The Talmont cliffs provide shelter for a few fishing boats. To find this port the landmark is the beautiful church of Sainte-Radegonde perched on the cliffs just downstream from the port. This church was once a rallying point for the pilgrims on there way to Saint-Jacques-de-



Talmont.





Port des Monards, l'Amiral Duperré.

### PORT DES MONARDS

(PK 80,10)

Le port des Monards est accessible à une heure de la pleine mer. Le chenal, balisé par des piquets, est tout droit. Le port est le siège d'une entreprise sablière et, si un bateau sablier est amarré aux ducs-d'Albe pour décharger sa cargaison, vous ne pourrez pas y rentrer. Au fond du chenal vous serez surpris de découvrir un imposant bateau drague, l'*Amiral Duperré*.

Le port se divise en deux bras, chacun rempli de dizaines de petits bateaux. Renseignez-vous auprès d'un plaisancier local pour trouver un ponton libre.

Le grand bâtiment au fond du port est une ancienne minoterie

Il n'y a pas de capitainerie mais des sanitaires sont disponibles pour les utilisateurs. Deux restaurants sont situés à côté du port.

Office de tourisme de Cozes : 05 46 90 80 82

- \* Le Moulin des Monards : 05 46 90 49 17 (7/7)
- \* L'Auberge des Monards : 05 46 90 44 44 (7/7)

### Port of the Monards (PK 80.10)

The port of the Monards can be reached up to one hour before or after full tide. The access channel, lined with stakes, goes straight in. The port is home to a dredging company and when a sand barge is moored outside, it is impossible to go in or out. At the end of the channel, you will be surprised to see a huge dredge, the Admiral Duperré.

The port is divided into two arms, each filled with dozens of little boats. If you are looking for a mooring, ask a local boat owner. The big building at the end of the port is an old flour mill.

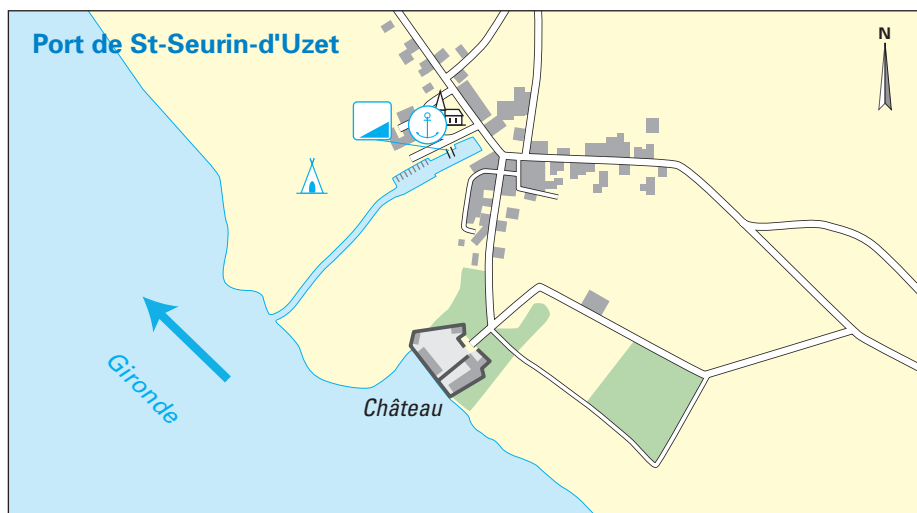
There is no office but there are toilets available to passing boaters. Two good restaurants are located right beside the port.

Tourist Office at Cozes: 05 46 90 80 82

- \* Le Moulin des Monards: 05 46 90 49 17 (7/7)
- \* L'Auberge des Monards: 05 46 90 44 44 (7/7)

### Port des Monards (PK 80,10)

Dieser Hafen ist eine Stunde vor und nach Hochwasser ansteuerbar. Der Zufahrtskanal ist mit Stäben markiert und ganz geradlinig. Im Hafen hat eine Sandhandelsfirma ihren Sitz und wenn gerade ein Sandschiff zum Entladen an den Dückdalben angelegt hat, ist die Einfahrt in den Hafen nicht möglich. Am Ende der Fahrinne sehen Sie einen überraschend imposanten Schwimmbagger: *Amiral Duperré*.



Der Hafen teilt sich in zwei Arme und in jedem liegen mehrere Dutzend Boote. Erkundigen Sie sich bei einem hiesigen Bootsbesitzer nach einem freien Ponton. Das große Gebäude hinten im Hafen ist eine ehemalige Getreidemühle.

Es gibt hier zwar keine Hafenmeisterei, aber Toiletten stehen für die Hafenbenutzer zur Verfügung. Ganz in der Nähe des Hafens befinden sich zwei Restaurants.

Verkehrsamt von Cozes: 05 46 90 80 82

- \* Le Moulin des Monards: 05 46 90 49 17 (k. Ruhetag)
- \* L'Auberge des Monard: 05 46 90 44 44 (k. Ruhetag)



Port des Monards, le vieux moulin.

### PORT DE SAINT-SEURIN-D'UZET

(PK 78,30)

L'entrée de ce petit port d'échouage n'est pas balisée. Aligned-vous sur le château d'eau. Vous verrez quelques pontons avec, en principe, un appontement pour les bateaux de passage. Une cale de mise à l'eau est disponible à marée haute.

Un confortable camping est situé tout à côté du port et ses multiples services sont accessibles aux plaisanciers de passage. Au village, rue du Caviar, un magasin multiservice fournit tous les produits de base. Plus loin, au village de Chenac, il y a un bureau de poste.

Camping de Saint-Seurin : 05 46 90 67 23

- ▲ Le château de Saint-Seurin



Port de Saint-Seurin-d'Uzet.

### Port of Saint-Seurin-d'Uzet (PK 78.30)

The entrance to this small tidal port is not buoyed. Line up on the water tower at the port entrance. You will see several pontoons with, in theory, one place available to passing boats. The old loading quay provides a slipway at high tide.

A comfortable camping ground is situated right next to the port and its many services are available to passing boats. In the village, rue du Caviar, a multiservice store provides all the basic necessities. A little further on in the village de Chenac there is a post office.

Camping de Saint-Seurin: 05 46 90 67 23

- ▲ The chateau of Saint-Seurin

### Port de Saint-Seurin d'Uzet (PK 78,30)

Die Einfahrt zu diesem kleinen Fluthafen ist nicht betonnt. Orientieren Sie sich am Wasserturm an der Hafeneinfahrt, dann sehen Sie mehrere Pontons, wo es im Prinzip auch eine Anlegemöglichkeit für Gastlieger gibt. Bei Hochwasser gibt es auch einen Slipway.

Direkt neben dem Hafen liegt ein komfortabler Campingplatz, dessen zahlreiche Serviceeinrichtungen auch von Gastliegern benutzt werden dürfen. Alles Nötige können Sie in einem Geschäft im Dorf, in der Rue Caviar, kaufen. Etwas weiter, in Chenac, gibt es auch ein Postamt.

Kampingplatz, Saint-Seurin: 05 46 90 67 23

- ▲ Château Saint-Seurin